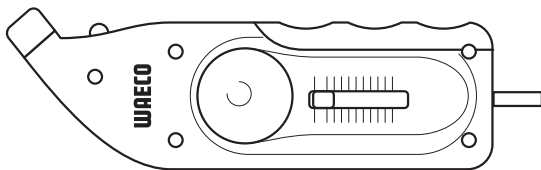


WAECO

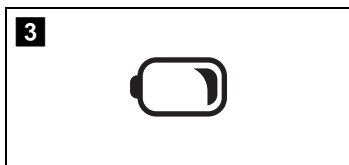
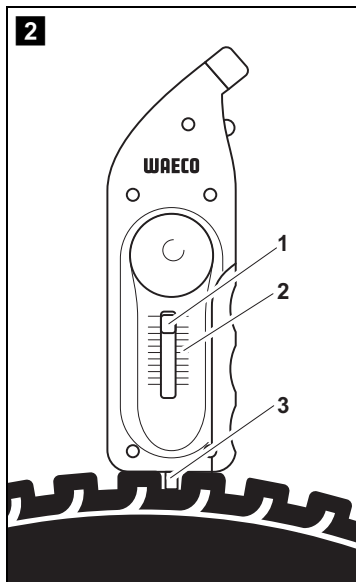
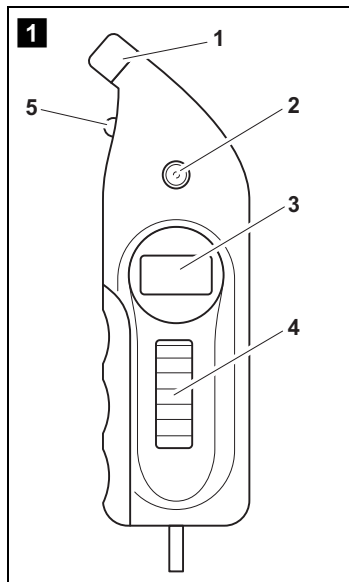
by Dometic GROUP



DM500

DE 4	Digitales Druckmessgerät Bedienungsanleitung	NO 20	Digital trykkmåler Bruksanvisning
EN 6	Digital pressure gauge Operating manual	FI 22	Digitaalinen painemittari Käyttöohje
FR 8	Manomètre numérique Notice d'utilisation	PT 24	Aparelho de medição da pressão digital Manual de instruções
ES 10	Manómetro digital Instrucciones de uso	RU 26	Цифровой измеритель давления Инструкция по эксплуатации
IT 12	Dispositivo di misurazione di pressione digitale Istruzioni per l'uso	PL 28	Cyfrowe urządzenie do pomiaru ciśnienia Instrukcja obsługi
NL 14	Digitaal drukmeettoestel Gebruiksaanwijzing	CS 30	Digitální tlakoměr Návod k obsluze
DA 16	Digital trykkmåler Betjeningsvejledning	SK 32	Digitálny manometer Návod na obsluhu
SV 18	Digital trykkmätare Bruksanvisning	HU 34	Digitális nyomásmérő készülék Használati utasítás

- DE** Fordern Sie weitere Informationen zur umfangreichen Produktpalette aus dem Hause Dometic WAECO an. Bestellen Sie einfach unsere Kataloge kostenlos und unverbindlich unter der Internetadresse: www.dometic-waeco.de
- EN** We will be happy to provide you with further information about Dometic WAECO products. Please order our free catalogue with no obligation to buy on our homepage: www.dometic-waeco.com
- FR** Demandez d'autres informations relatives à la large gamme de produits de la maison Dometic WAECO. Commandez tout simplement notre catalogue gratuitement et sans engagement à l'adresse internet suivante : www.dometic-waeco.com
- ES** Solicite más información sobre la amplia gama de productos de la empresa Dometic WAECO. Solicite simplemente nuestros catálogos de forma gratuita y sin compromiso en la dirección de Internet: www.dometic-waeco.com
- IT** Per ottenere maggiori informazioni sull'ampia gamma di prodotti Dometic WAECO è possibile ordinare una copia gratuita e non vincolante del nostro Catalogo all'indirizzo Internet: www.dometic-waeco.com
- NL** Maak kennis met het omvangrijke productscala van de firma Dometic WAECO. Bestel onze catalogus gratis en vrijblijvend onder het internetadres: www.dometic-waeco.com
- DA** Bestil yderligere information om det omfattende produktudvalg fra Dometic WAECO. Bestil vores katalog gratis og uforpligtende på internetadressen: www.dometic-waeco.com
- SV** Inhämta mer information om den omfattande produktpaletten från Dometic WAECO: Beställ våra kataloger gratis och utan förpliktelser under vår Internetadress: www.dometic-waeco.com
- NO** Be om mer informasjon om det rikholdige produktutvalget fra Dometic WAECO. Bestill vår katalog gratis uforbindtlig på Internettadressen: www.dometic-waeco.com
- FI** Pyytää lisää tietoja Dometic WAECO:n kattavista tuotevalikoimista. Tilatkaa tuotekuvastomme maksutta ja sitoumuksetta internet-osoitteesta: www.dometic-waeco.com
- PT** Peça mais informação sobre a ampla gama de produtos da empresa Dometic WAECO. Peça simplesmente os nossos catálogos de forma gratuita e sem qualquer compromisso, disponível no site: www.dometic-waeco.com
- RU** Запросите дальнейшую информацию об обширном ассортименте продукции компании Dometic WAECO. Просто закажите наши каталоги на сайте www.dometic-waeco.com; эта услуга предоставляется бесплатно и ни к чему не обязывает.
- PL** Proszę się zapoznać z informacjami na temat szerokiej gamy produktów Dometic WAECO. Proszę zamówić nasz bezpłatny katalog i zapoznać się z niewiążącą ofertą pod adresem: www.dometic-waeco.com
- CS** Žádejte další informace o rozsáhlé nabídce výrobků firmy Dometic WAECO. Stačí zdarma a nezávazně objednat naše katalogy na internetové adrese: www.dometic-waeco.com
- SK** Vyžadajte si ďalšie informácie o rozsiahlej palete výrobkov Dometic WAECO. Objednajte si bezplatne a nezáväzne náš katalóg na internetovej adrese: www.dometic-waeco.com
- HU** Vyžadajte si ďalšie informácie o rozsiahlej palete výrobkov Dometic WAECO. Objednajte si bezplatne a nezáväzne náš katalóg na internetovej adrese: www.dometic-waeco.com



Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Einbau und Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Geben Sie sie im Falle einer Weitergabe des Produktes an den Nutzer weiter.

1 Technische Beschreibung

Das batteriebetriebene digitale Druckmessgerät (Art.Nr. 8885100120) misst den Klimaanlagendruck und die Profiltiefe. Die eingebaute Solarzelle (Abb. **1** 4, Seite 3) verlängert die Lebensdauer der Batterie. Die LED (Abb. **1** 5, Seite 3) zeigt die Funktion des Gerätes an.

2 Maßeinheit auswählen

- Drücken Sie die ON/OFF-Taste (Abb. **1** 2, Seite 3).
- ✓ Das Display zeigt „8.8.8.8“ und die vier Messeinheiten PSI, BAR, KG/cm³ oder KPa an.
- Wählen Sie durch mehrmaliges Drücken der ON/OFF-Taste die gewünschte Maßeinheit aus.

3 Klimaanlagendruck messen

Messen Sie den Klimaanlagendruck nur bei ausgeschalteter Klimaanlage.

- Drücken Sie die ON/OFF-Taste (Abb. **1** 2, Seite 3).
- Drücken Sie den Ventilkopf (Abb. **1** 1, Seite 3) des Messgerätes für einige Sekunden fest auf das geöffnete Klimaanlagenventil. Achten Sie darauf, dass kein Zischen zu hören ist und somit Kältemittel aus der Klimaanlage entweicht (nach der Druckprüfung).
- ✓ Der Kältemitteldruck wird im Display (Abb. **1** 3, Seite 3) angezeigt.

Sie können weitere Messungen durchführen, auch wenn der letzte Wert noch angezeigt wird. Das Display schaltet sich nach 20 Sekunden automatisch aus.

4 Reifenprofil messen

- Setzen Sie das Gerät mit der Unterseite auf die Lauffläche des Reifens (Abb. **2**, Seite 3).
- Schieben Sie den Messschieber (Abb. **2** 1, Seite 3) herunter, sodass die Messstange (Abb. **2** 3, Seite 3) den Boden zwischen zwei Profilblöcken berührt.
- ✓ Sie können die Profiltiefe an der Skala (Abb. **2** 2, Seite 3) ablesen.

5 Batterie wechseln

Wenn im Display das Batteriesymbol (Abb. **3**, Seite 3) erscheint, müssen Sie die Batterie wechseln:

- Entfernen Sie den Gummi-Griffschutz.
- Schrauben Sie die Metallhülse ab.
- Lösen Sie die fünf Schrauben auf der Rückseite.
- Klappen Sie das Gehäuse auseinander.
- Wechseln Sie die Batterie.
- Bauen Sie das Gerät in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.

6 Reinigung



ACHTUNG!

Keine scharfen oder harten Gegenstände oder Reinigungsmittel zur Reinigung verwenden, da dies zu einer Beschädigung des Produktes führen kann.

- Reinigen Sie das Produkt gelegentlich mit einem feuchten Tuch.

7 Technische Daten

	DM 500
Artikel-Nr.:	8885100120
Messbereich:	0,2–7 bar, 2–100 PSI, 0,2–7 kg/cm ³ , 20–700 kPa
Genauigkeit:	±1,5 %
Anzeigeeinheit:	psi, bar, kg/cm ³ , kPa
Betriebstemperatur:	–18–+33° C
Abmessungen (B x H x T):	130 x 40 x 18 mm
Gewicht:	50 g
Batterien:	3 V Lithium
Zulassung:	CE

Please read this instruction manual carefully before installation and first use, and store it in a safe place. If you pass on the product to another person, hand over this instruction manual along with it.

1 Technical description

The battery-operated digital pressure gauge (item no. 8885100120) measures the air conditioner pressure and tyre tread depth. The inbuilt solar cell (fig. **1** 4, page 3) prolongs the service life of the battery. The LED (fig. **1** 5, page 3) shows the device function.

2 Selecting the measuring unit

- Press the ON/OFF button (fig. **1** 2, page 3).
- ✓ The display shows “8.8.8.8” and the four measuring units PSI, BAR, KG/cm³ or KPa.
- Select the required measuring unit by pressing the ON/OFF button several times.

3 Measuring the air conditioner pressure

Only measure the air conditioner when the air conditioner is switched off.

- Press the ON/OFF button (fig. **1** 2, page 3).
- Press the valve head (fig. **1** 1, page 3) firmly onto the measuring unit on the air conditioner for a few seconds. Ensure there are no hissing sounds, as this means that the refrigerant is leaking out the air conditioner (after the pressure test).
- ✓ The refrigerant pressure appears on the display (fig. **1** 3, page 3).

You can take more readings even if the last reading is still on the display. The display switches off automatically after 20 seconds.

4 Measuring tyre tread

- Place the device with its bottom on the surface of the tyre (fig. **2** , page 3).
- Slide in the caliper (fig. **2** 1, page 3) so that the measuring rod (fig. **2** 3, page 3) touches the base between the two tread blocks.
- ✓ You can now read the tread on the scale (fig. **2** 2, page 3).

5 Replacing the battery

When the battery symbol (fig. **3**, page 3) appears in the display, the batteries must be replaced:

- Remove the rubber grip protection.
- Unscrew the metal stems.
- Remove the five screws on the back.
- Unfold the housing.
- Replace the battery.
- Re-assemble the device in the reverse order.

6 Cleaning



NOTICE!

Do not use sharp or hard objects or cleaning agents for cleaning as these may damage the product.

- Occasionally clean the product with a damp cloth.

7 Technical data

	DM500
Item no.:	8885100120
Measuring range:	0.2–7 bar, 2–100 PSI, 0.2–7 kg/cm ³ , 20–700 kPa
Accuracy:	±1.5 %
Display unit:	psi, bar, kg/cm ³ , kPa
Operating temperature:	–18 – +33° C
Dimensions (W x H x D):	130 x 40 x 18 mm
Weight:	50 g
Batteries:	3 V lithium
Certification:	CE

Veuillez lire attentivement cette notice avant le montage et la mise en service. Veuillez ensuite la conserver. En cas de passer le produit, veuillez le transmettre au nouvel acquéreur.

1 Description technique

Le manomètre numérique fonctionnant sur piles (n° de produit 8885100120) mesure la pression de la climatisation et la profondeur des profils des pneumatiques. La cellule so-laire intégrée (fig. **1** 4, page 3) prolonge la durée de vie de la pile. La LED (fig. **1** 5, page 3) indique le fonctionnement de l'appareil.

2 Sélection de l'unité de mesure

- Appuyez sur la touche ON/OFF (fig. **1** 2, page 3).
- ✓ L'écran affiche « 8.8.8.8 » et les quatre unités de mesure PSI, BAR, KG/cm³ ou KPa.
- En appuyant à plusieurs reprises sur la touche ON/OFF, sélectionnez l'unité de mesure souhaitée.

3 Mesure de la pression de la climatisation

Mesurez la pression de la climatisation uniquement lorsque la climatisation est à l'arrêt.

- Appuyez sur la touche ON/OFF (fig. **1** 2, page 3).
- Appuyez fermement la tête de la valve (fig. **1** 1, page 3) de l'appareil de mesure pendant quelques secondes sur la valve ouverte de la climatisation. Veillez à ce qu'aucun sifflement ne soit audible et donc qu'aucun fluide frigorigène ne s'échappe de la climatisation (après le contrôle de pression).
- ✓ La pression du fluide frigorigène s'affiche à l'écran (fig. **1** 3, page 3).

Vous pouvez effectuer d'autres mesures, même si la dernière valeur est encore affichée. L'écran s'éteint automatiquement au bout de 20 secondes.

4 Mesure du profil des pneus

- Placez le dessous de l'appareil sur la surface de roulement du pneu (fig. **2**, page 3).
- Faites glisser le coulisseau de mesure (fig. **2** 1, page 3) dessous, de sorte que la tige de mesure (fig. **2** 3, page 3) touche le fond entre deux blocs de profil.
- ✓ Vous pouvez lire la profondeur du profil sur la graduation (fig. **2** 2, page 3).

5 Changement des piles

Si le symbole des piles (fig. **3**, page 3) apparaît à l'écran, vous devez changer la pile :

- Retirez la protection de la poignée en caoutchouc.
- Dévissez les cous métalliques.
- Desserrez les cinq vis au dos.
- Ouvrez le boîtier.
- Changez la pile.
- Remontez l'appareil en procédant dans l'ordre inverse.

6 Nettoyage



AVIS !

N'utilisez aucun objet coupant ou dur, ni de détergents pour le nettoyage. Cela pourrait endommager le produit.

- Nettoyez le produit avec un tissu humide.

7 Caractéristiques techniques

	DM 500
N° d'article :	8885100120
Plage de mesure :	0,2–7 bar, 2–100 PSI, 0,2–7 kg/cm³, 20–700 kPa
Précision :	±1,5 %
Unité d'affichage :	psi, bar, kg/cm³, kPa
Température de fonctionnement :	–18 – +33° C
Dimensions (l x h x p) :	130 x 40 x 18 mm
Poids :	50 g
Piles :	3 V Lithium
Certification :	CE

Lea detenidamente estas instrucciones antes de llevar a cabo la instalación y puesta en funcionamiento, y consérvelas en un lugar seguro. En caso de vender o entregar el producto a otra persona, entregue también estas instrucciones.

1 Descripción técnica

El manómetro digital con funcionamiento a pilas (n.º de art. 8885100120) mide la presión en el equipo de aire acondicionado y la profundidad del perfil. La célula solar integrada (fig. **1** 4, página 3) prolonga la vida útil de las pilas. El LED (fig. **1** 5, página 3) indica el funcionamiento del aparato.

2 Seleccionar la unidad de medida

- Pulse la tecla ON/OFF (fig. **1** 2, página 3).
- ✓ La pantalla muestra 8.8.8.8 y cuatro unidades de medida PSI, BAR, KG/cm³ o KPa.
- Seleccione la unidad que desee pulsando varias veces la tecla ON/OFF.

3 Medir la presión del equipo de aire acondicionado

Mida la presión del equipo de aire acondicionado solo cuando esté apagado.

- Pulse la tecla ON/OFF (fig. **1** 2, página 3).
- Presione durante unos segundos la cabeza de la válvula (fig. **1** 1, página 3) del manómetro contra la válvula del equipo de aire acondicionado abierta. Preste atención a que no se oiga ningún silbido y a que no salga refrigerante del equipo de aire acondicionado (tras la prueba de presión).
- ✓ La presión del refrigerante se muestra en la pantalla (fig. **1** 3, página 3).

Puede seguir realizando otras mediciones incluso cuando aún se muestra el último valor. La pantalla se apaga automáticamente transcurridos 20 segundos.

4 Medir el perfil de los neumáticos

- Coloque el aparato con la parte inferior sobre la superficie de rodadura del neumático (fig. **2**, página 3).
- Descienda el pie de rey (fig. **2** 1, página 3), de forma que la varilla de medición (fig. **2** 3, página 3) entre en contacto con el suelo situado entre los dos bloques del perfil.
- ✓ Ahora podrá leer la profundidad del perfil en la regla graduada (fig. **2** 2, página 3).

5 Cambiar la pila

La pila debe cambiarse si en la pantalla aparece este símbolo (fig. 3, página 3):

- Retire la protección de agarre de goma.
- Desatornille el cuello metálico.
- Suelte los cinco tornillos de la parte posterior.
- Abra la carcasa.
- Cambie la pila.
- Vuelva a montar el aparato siguiendo a la inversa los pasos seguidos previamente.

6 Limpieza



¡AVISO!

No utilice ningún objeto o producto de limpieza corrosivo o duro en la limpieza, ya que podría dañar el producto.

- Limpie de vez en cuando el producto con un paño húmedo.

7 Datos técnicos

	DM500
N.º de artículo:	8885100120
Campo de medición:	0,2–7 bar, 2–100 PSI, 0,2–7 kg/cm³, 20–700 kPa
Precisión:	±1,5 %
Unidad indicadora:	psi, bar, kg/cm³, kPa
Temperatura de funcionamiento:	–18 – +33 °C
Dimensiones (A x H x P):	130 x 40 x 18 mm
Peso:	50 g
Pilas:	litio de 3 V
Autorización:	CE

Prima di effettuare il montaggio e la messa in funzione leggere accuratamente questo manuale di istruzioni, conservarlo e in caso di trasmissione del prodotto, consegnarlo all'utente successivo.

1 Descrizione tecnica

Il dispositivo per la misurazione della pressione digitale a batteria (n. art. 8885100120) misura la pressione del climatizzatore e la profondità del profilo. La cella solare (fig. **1** 4, pagina 3) prolunga la durata della batteria. Il LED (fig. **1** 5, pagina 3) segnala il funzionamento del dispositivo.

2 Selezione dell'unità di misura

- Premere il tasto ON/OFF (fig. **1** 2, pagina 3).
- ✓ Il display visualizza "8.8.8.8" e le quattro unità di misura PSI, BAR, KG/cm³ oppure KPa.
- Selezionare l'unità di misura desiderata premendo più volte il tasto ON/OFF.

3 Misurazione della pressione del climatizzatore

Misurare la pressione del climatizzatore solo col climatizzatore disinserito.

- Premere il tasto ON/OFF (fig. **1** 2, pagina 3).
- Premere saldamente il pulsante valvola (fig. **1** 1, pagina 3) per alcuni secondi sulla valvola del climatizzatore aperta. Assicurarsi che non sia presente nessun sibilo e che quindi il refrigerante fuoriesca dal climatizzatore (dopo il controllo della pressione).
- ✓ La pressione del refrigerante viene visualizzata sul display (fig. **1** 3, pagina 3).

È possibile eseguire ulteriori misurazioni, anche se viene ancora visualizzato l'ultimo valore. Il display si disattiva automaticamente dopo 20 secondi.

4 Misurazione del profilo delle ruote

- Collocare il lato inferiore del dispositivo sul battistrada della ruota (fig. **2**, pagina 3).
- Far scorrere verso il basso il (fig. **2** 1, pagina 3) misuratore a scorrimento, in modo che la barra di misurazione (fig. **2** 3, pagina 3) tocchi il fondo tra i due blocchi del profilo.
- ✓ È possibile leggere la profondità del profilo sulla scala (fig. **2** 2, pagina 3).

5 Sostituzione della batteria

Se sul display appare il simbolo batteria (fig. **3**, pagina 3), deve essere sostituita la batteria:

- Rimuovere la protezione dell'impugnatura in gomma.
- Svitare gli elementi a collo in metallo.
- Allentare le cinque viti sul lato posteriore.
- Aprire l'alloggiamento staccandone le parti componenti.
- Sostituire la batteria.
- Riassemblare il dispositivo nell'ordine inverso.

6 Pulizia



AVVISO!

Per la pulizia non impiegare oggetti ruvidi o appuntiti, oppure detergenti perché potrebbero danneggiare il prodotto.

- Pulire il prodotto di tanto in tanto con un panno umido.

7 Specifiche tecniche

	DM500
N. articolo:	8885100120
Campo di misurazione:	0,2–7 bar, 2–100 PSI, 0,2–7 kg/cm ³ , 20–700 kPa
Precisione:	±1,5 %
Unità di visualizzazione:	psi, bar, kg/cm ³ , kPa
Temperatura di esercizio:	–18 – +33° C
Dimensioni (L x H x P):	130 x 40 x 18 mm
Peso:	50 g
Batterie:	3 V al litio
Omologazione:	CE

Lees deze handleiding voor de montage en de ingebruikname zorgvuldig door en bewaar hem. Geef de handleiding bij het doorgeven van het product aan de gebruiker.

1 Technische beschrijving

Het op batterijen werkende digitale drukmeettoestel (Art.nr. 8885100120) meet de airco-druk en de profieldiepte. De ingebouwde zonnecel (afb. **1** 4, pagina 3) verlengt de levensduur van de batterij. De LED (afb. **1** 5, pagina 3) geeft de functie van het toestel aan.

2 Maateenheid selecteren

- Druk de ON/OFF-toets in (afb. **1** 2, pagina 3).
- ✓ Het display geeft „8.8.8.8” en de vier meeteenheden PSI, BAR, KG/cm³ of KPa weer.
- Selecteer door meermaals drukken op de ON/OFF-toets de gewenste maateenheid.

3 Aircodruk meten

Meet de aircodruk alleen als de airco uitgeschakeld is.

- Druk de ON/OFF-toets in (afb. **1** 2, pagina 3).
 - Druk de ventielkop (afb. **1** 1, pagina 3) van het meettoestel gedurende een aantal seconden vast op het geopende aircoventiel. Let op dat er geen sissen hoorbaar is, wat erop zou duiden dat koudemiddel uit de airco ontsnapt (na de drukcontrole).
 - ✓ De koudemiddeldruk wordt in het display (afb. **1** 3, pagina 3) weergegeven.
- U kunt verdere metingen uitvoeren, ook als de laatste waarde nog wordt weergegeven. Het display schakelt na 20 seconden automatisch uit.

4 Bandenprofiel meten

- Zet het toestel met de onderkant op het loopvlak van de band (afb. **2**, pag. 3).
- Schuif de schuifmaat (afb. **2** 1, pagina 3) omlaag, zodat de meetstang (afb. **2** 3, pagina 3) de bodem tussen twee profielblokken raakt.
- ✓ U kunt de profieldiepte op de schaal (afb. **2** 2, pagina 3) aflezen.

5 Batterij vervangen

Als op het display het batterijsymbool (afb. **3**, pag. 3) verschijnt, moet u de batterij vervangen:

- Verwijder de rubber greepbescherming.
- Schroef de metalen halzen eraf.
- Maak de vijf schroeven aan de achterkant los.
- Klap de behuizing uit elkaar.
- Vervang de batterij.
- Zet het toestel in omgekeerde volgorde weer in elkaar.

6 Reiniging



LET OP!

Geen scherpe of harde voorwerpen of reinigingsmiddelen bij het reinigen gebruiken. Dit kan het product beschadigen.

- Reinig het product af en toe met een vochtige doek.

7 Technische gegevens

	DM500
Artikelnr.:	8885100120
Meetbereik:	0,2–7 bar, 2–100 PSI, 0,2–7 kg/cm ³ , 20–700 kPa
Nauwkeurigheid:	±1,5 %
Weergave-eenheid:	psi, bar, kg/cm ³ , kPa
Bedrijfstemperatuur:	–18 – +33° C
Afmetingen (b x h x d):	130 x 40 x 18 mm
Gewicht:	50 g
Batterijen:	3 V lithium
Certificaat:	CE

Læs denne vejledning omhyggeligt igennem før installation og ibrugtagning, og opbevar den. Giv den til brugeren, hvis du giver produktet videre.

1 Teknisk beskrivelse

Den batteridrevne digitale trykmåler (art.nr. 8885100120) måler klimaanlægstrykket og profildybden. Den indbyggede solcelle (fig. **1** 4, side 3) forlænger batteriets levetid. Lysdioden (fig. **1** 5, side 3) viser apparatets funktion.

2 Valg af måleenhed

- Tryk på ON/OFF-knappen (fig. **1** 2, side 3).
- ✓ Displayet viser „8.8.8.8“ og de fire måleenheder PSI, BAR, KG/cm³ eller KPa.
- Vælg den ønskede måleenhed ved at trykke flere gange på ON/OFF-knappen.

3 Måling af klimaanlægstryk

Mål kun klimaanlægstrykket, når klimaanlægget er frakoblet.

- Tryk på ON/OFF-knappen (fig. **1** 2, side 3).
- Tryk ventilhovedet (fig. **1** 1, side 3) på måleapparatet fast mod den åbnede klimaanlægsventil i et par sekunder. Sørg for, at der ikke kan høres en susende lyd og kølemiddel dermed kan slippe ud af klimaanlægget (efter trykkontrollen).
- ✓ Kølemiddeltrykket vises på displayet (fig. **1** 3, side 3).

Du kan gennemføre flere målinger, selv om den sidste værdi stadig vises. Displayet frakobles automatisk efter 20 sekunder.

4 Måling af dækprofil

- Sæt undersiden af apparatet på dækkets slidbane (fig. **2** 1, side 3).
- Skub måleskyderen (fig. **2** 1, side 3) ned, så målestangen (fig. **2** 3, side 3) berører bunden mellem to profilblokke.
- ✓ Du kan aflæse profildybden på skalaen (fig. **2** 2, side 3).

5 Udskiftning af batteriet

Når batterisymbolet (fig. **3** 1, side 3) vises på displayet, skal du udskifte batteriet:

- Fjern gummi-grebsbeskyttelsen.
- Skru metalhalsene af.
- Løsn de fem skruer på bagsiden.
- Vip kabinettet fra hinanden.
- Udskift batteriet.
- Montér apparatet igen i omvendt rækkefølge.

6 Rengøring



VIGTIGT!

Anvend ikke skarpe eller hårde genstande eller rengøringsmidler til rengøring, da det kan beskadige produktet.

- Rengør af og til produktet med en fugtig klud.

7 Tekniske data

	DM500
Artikel-nr.:	8885100120
Måleområde:	0,2–7 bar, 2–100 PSI, 0,2–7 kg/cm ² , 20–700 kPa
Nøjagtighed:	±1,5 %
Visningsenhed:	psi, bar, kg/cm ² , kPa
Driftstemperatur:	–18 – +33 °C
Mål (B x H x D):	130 x 40 x 18 mm
Vægt:	50 g
Batterier:	3 V lithium
Godkendelse:	CE

Läs igenom anvisningarna noga innan produkten monteras och används. Spara monterings- och bruksanvisningen för senare bruk. Överlämna bruksanvisningen till den nya ägaren vid ev. vidareförsäljning.

1 Teknisk beskrivning

Den batteridrivna digitala tryckmätaren (art.nr 8885100120) mäter klimatanläggningens tryck och profildjup på däck. Den integrerade solcellen (bild **1** 4, sida 3) förlänger batteriets livslängd. Lysdioden (bild **1** 5, sida 3) visar mätarens funktion.

2 Välja måttenhet

- Tryck på ON/OFF-knappen (bild **1** 2, sida 3).
- ✓ På displayen visas "8.8.8.8" och de fyra måttenheterna PSI, BAR, KG/cm³ eller KPa.
- Tryck upprepade gånger på ON/OFF-knappen för att välja måttenhet.

3 Mäta klimatanläggningens tryck

Mät klimatanläggningens tryck endast när klimatanläggningen är avstängd.

- Tryck på ON/OFF-knappen (bild **1** 2, sida 3).
- Tryck fast tryckmätarens ventilhuvud (bild **1** 1, sida 3) på klimatanläggningens öppna ventil och håll den kvar några sekunder. Lyssna så att inget pysande ljud hörs eftersom pysande ljud tyder på att köldmediet strömmar ut ur klimatanläggningen (efter tryckkontrollen).
- ✓ Köldmedietrycket visas på displayen (bild **1** 3, sida 3).

Du kan göra ytterligare mätningar även om det senaste värdet fortfarande visas på displayen. Displayen stängs av automatiskt efter 20 sekunder.

4 Mäta profildjup på däck

- Sätt mätaren med undersidan på däckets löpyta (bild **2**, sida 3).
- Skjut skjutmättet (bild **2** 1, sida 3) nedåt tills mätsticken (bild **2** 3, sida 3) når botten mellan de båda profilerna.
- ✓ Du kan läsa av profildjupet på skalan (bild **2** 2, sida 3).

5 Byta batteri

Om batterisymbolen (bild **3**, sida 3) visas på displayen måste batteriet bytas:

- Ta bort gummiskyddet.
- Skruva bort metallhylsorna.
- Lossa de fem skruvarna på baksidan.
- Öppna upp höljet.
- Byt batteriet.
- Montera ihop mätaren i omvänd ordningsföljd.

6 Rengöring



OBSERVERA!

Använd inga vassa eller hårda föremål för rengöring, använd inga skarpa rengöringsmedel; produkten kan skadas.

- Rengör produkten då och då med en fuktig trasa.

7 Tekniska data

	DM 500
Artikelnr.:	8885100120
Mätområde:	0,2–7 bar, 2–100 PSI, 0,2–7 kg/cm ² , 20–700 kPa
Noggrannhet:	±1,5 %
Måttenheter:	psi, bar, kg/cm ² , kPa
Drifttemperatur:	–18 – +33° C
Mått (B x H x D):	130 x 40 x 18 mm
Vikt:	50 g
Batterier:	3 V litium.
Godkännande:	

Les bruksanvisningen nøye før du monterer og tar apparatet i bruk, og ta vare på den. Hvis produktet selges videre, må du sørge for å gi bruksanvisningen videre også.

1 Teknisk beskrivelse

Den batteridrevne digitale trykkmåleren (art.nr. 8885100120) måler trykket i klimaanlegget og profildybden. Den integrerte solcellen (fig. **1** 4, side 3) forlenger batteriets levetid. LED-en (fig. **1** 5, side 3) indikerer apparatets funksjon.

2 Velge måleenhet

- Trykk på ON/OFF-knappen (fig. **1** 2, side 3).
- ✓ Displayet viser «8.8.8.8» og de fire måleenhetene PSI, BAR, KG/cm³ eller KPa.
- Ved å trykke flere ganger på ON/OFF-knappen velger du ønsket måleenhet.

3 Måle trykket i klimaanlegget

Mål trykket i klimaanlegget når klimaanlegget er slått av.

- Trykk på ON/OFF-knappen (fig. **1** 2, side 3).
- Trykk ventiltoppen (fig. **1** 1, side 3) på måleren godt mot den åpne ventilen på klimaanlegget i noen sekunder. Sørg for at ingen hvesende lyd høres, og kuldemedium fra klimaanlegg systemet dermed unnslipper (etter påtrykk test).
- ✓ Kjølevæsketrykket vises på displayet (fig. **1** 3, side 3).

Du kan utføre flere målinger, selv om siste verdi fremdeles vises. Displayet slår seg av automatisk etter 20 sekunder.

4 Måle dekkprofilen

- Sett apparatet med undersiden mot dekkbanen (fig. **2**, side 3).
- Skyv skyvelæret (fig. **2** 1, side 3) ned slik at målestangen (fig. **2** 3, side 3) berører bunnen mellom to profilblokker.
- ✓ Du kan lese av profildybden på skalaen (fig. **2** 2, side 3).

5 Bytte batteri

Når batterisymbolet (fig. **3**, side 3) vises i displayet, må du bytte batteri:

- Ta av gummibeskyttelsen.
- Skru av metallhylsen.
- Løsne de fem skruene på baksiden.
- Vipp huset fra hverandre.
- Bytt batteriet.
- Monter apparatet sammen igjen i motsatt rekkefølge.

6 Rengjøring



PASS PÅ!

Bruk ikke skarpe eller harde gjenstander eller rengjøringsmidler til rengjøring, da det kan skade produktet.

- Rengjør produktet regelmessig med en fuktig klut.

7 Tekniske data

	DM500
Artikkelnr.:	8885100120
Måleområde:	0,2–7 bar, 2–100 PSI, 0,2–7 kg/cm ² , 20–700 kPa
Nøyaktighet:	±1,5 %
Visningsenhet:	psi, bar, kg/cm ² , kPa
Driftstemperatur:	–18 – +33 °C
Mål (B x H x T):	130 x 40 x 18 mm
Vekt:	50 g
Batterier:	3 V Litium
Godkjenning:	CE

Lue tämä ohje huolellisesti läpi ennen asennusta ja käyttöönottoa ja säilytä ohje hyvin. Jos myyt tuotteen eteenpäin, anna ohje tällöin edelleen uudelle käyttäjälle.

1 Tekninen kuvaus

Paristokäyttöinen digitaalinen painemittari (tuotenro 8885100120) mittaa ilmastointilaitteen paineen ja renkaiden renkaan urasyvyyden. Sisäänrakennettua aurinkokennoa (kuva **1** 4, sivulla 3) pidentää pariston kestoikää. LED (kuva **1** 5, sivulla 3) näyttää laitteen toiminnan.

2 Mittausyksikön valitseminen

- Paina PÄÄLLE/POIS-painiketta (kuva **1** 2, sivulla 3).
- ✓ Näytössä näkyy "8.8.8" ja neljä mittayksikköä PSI, BAR, KG/cm³ tai KPa.
- Valitse haluttu mittayksikkö painamalla PÄÄLLE/POIS-painiketta useita kertoja.

3 Ilmastointilaitteen paineen mittaaminen

Mittaa ilmastointilaitteen paine vain, kun ilmastointilaite on pois päältä.

- Paina PÄÄLLE/POIS-painiketta (kuva **1** 2, sivulla 3).
- Paina mittalaitteen venttiilipäätä (kuva **1** 1, sivulla 3) muutama sekunti lujasti ilmastointilaitteen avattua venttiiliä vasten. Huolehdi siitä, että siihenä ei kuulu eikä kylmäainetta pääse siten karkaamaan ilmastointilaitteesta (painetarkastuksen jälkeen).
- ✓ Kylmäaineen paine näkyy näytössä (kuva **1** 3, sivulla 3).

Voit suorittaa lisämittauksia – myös silloin, kun edellinen arvo näkyy vielä näytössä. Näyttö kytkeytyy 20 sekunnin päästä automaattisesti pois päältä.

4 Renkaan urasyvyyden mittaaminen

- Aseta laitteen alapuoli renkaan kulutuspinnaalle (kuva **2** 1, sivulla 3).
- Työnnä mittausluistia (kuva **2** 1, sivulla 3) alaspäin niin, että mittauspuikko (kuva **2** 3, sivulla 3) koskettaa uran pohjaa kahden profiilin välissä.
- ✓ Voit lukea urasyvyyden asteikolta (kuva **2** 2, sivulla 3).

5 Pariston vaihtaminen

Paristo täytyy vaihtaa, kun näyttöön ilmestyy paristosymboli (kuva **3** 1, sivulla 3):

- Ota kuminen kahvasuojus pois.
- Ruuvaa metalliset kaulapalat irti.
- Avaa viisi ruuvia takapuolelta.
- Avaa kotelo.
- Vaihda paristo.
- Kokoa laite käänteisessä järjestyksessä.

6 Puhdistus



HUOMAUTUS!

Puhdistukseen ei saa käyttää teräviä tai kovia välineitä eikä puhdistusaineita, koska tämä voi johtaa tuotteen vahingoittumiseen.

- Puhdista tuote toisinaan ulkopuolelta kostealla liinalla.

7 Tekniset tiedot

	DM500
Tuotenro:	8885100120
Mitta-alue:	0,2–7 bar, 2–100 PSI, 0,2–7 kg/cm ³ , 20–700 kPa
Tarkkuus:	±1,5 %
Näyttöyksikkö:	psi, bar, kg/cm ³ , kPa
Käyttölämpötila:	–18 – +33° C
Mitat (L x K x S):	130 x 40 18 mm
Paino:	50 g
Paristot:	3 V litium
Hyväksyntä:	CE

Por favor, leia atentamente este manual antes da montagem e colocação em funcionamento do aparelho e guarde-o em local seguro. Em caso de transmissão do produto, entregue o manual ao novo utilizador.

1 Descrição técnica

O aparelho de medição da pressão digital a pilhas (n.º do art. 8885100120) mede a pressão do aparelho de ar condicionado e a profundidade do perfil. A célula solar incorporada (fig. **1** 4, página 3) aumenta a vida útil da pilha. O LED (fig. **1** 5, página 3) exibe o funcionamento do aparelho.

2 Selecionar unidade de medida

- Prima o botão ON/OFF (fig. **1** 2, página 3).
- ✓ O display exibe “8.8.8.8” e as quatro unidades de medida PSI, BAR, KG/cm³ ou KPa.
- Ao premir várias vezes o botão ON/OFF, selecione a unidade de medida desejada.

3 Medir a pressão do aparelho de ar condicionado

Meça a pressão do aparelho de ar condicionado apenas com o ar condicionado desligado.

- Prima o botão ON/OFF (fig. **1** 2, página 3).
- Pressione a cabeça da válvula (fig. **1** 1, página 3) do aparelho de medição durante alguns segundos contra a válvula do aparelho de ar condicionado. Tenha atenção para que não se ouça nenhum sibilar e, desta forma, não saia agente de refrigeração do aparelho de ar condicionado (após a verificação da pressão).
- ✓ A pressão do agente de refrigeração é exibido no display (fig. **1** 3, página 3).

Pode realizar mais medições mesmo quando o último valor ainda está a ser exibido. O display desliga-se automaticamente após 20 segundos.

4 Medir o perfil dos pneus

- Coloque o aparelho com a parte inferior em cima do rasto do pneu (fig. **2**, página 3).
- Deslize o dispositivo de medição (fig. **2** 1, página 3) para baixo, de modo a que a vareta de medição (fig. **2** 3, página 3) toque no fundo do rasto entre os dois blocos do perfil.
- ✓ A profundidade do perfil pode ser consultada na escala (fig. **2** 2, página 3).

5 Substituir a pilha

Quando o display exibe o símbolo da pilha (fig. **3**, página 3), a pilha deve ser substituída:

- Remova a pega de proteção em borracha.
- Desenrosque as mangas metálicas.
- Solte os cinco parafusos na parte de trás.
- Abra a caixa.
- Substitua a pilha.
- Volte a montar o aparelho na sequência inversa.

6 Limpeza



NOTA!

Não utilizar objectos afiados ou duros ou agentes de limpeza para a limpeza, uma vez que podem ser causados danos no produto.

- De vez em quando, limpe o aparelho com um pano húmido.

7 Dados técnicos

	DM500
N.º de artigo:	8885100120
Âmbito de medição:	0,2–7 bar, 2–100 PSI, 0,2–7 kg/cm³, 20–700 kPa
Precisão:	±1,5 %
Unidade de indicação:	psi, bar, kg/cm³, kPa
Temperatura de funcionamento:	–18 a +33° C
Dimensões (L x A x P):	130 x 40 x 18 mm
Peso:	50 g
Pilhas:	3 V de lítio
Certificação:	CE

Прочтите данную инструкцию перед монтажом и вводом в эксплуатацию и сохраните ее. В случае передачи продукта передайте инструкцию следующему пользователю.

1 Техническое описание

Цифровой измеритель давления с питанием от батареек (арт. № 8885100120) измеряет давление в кондиционере и глубину рисунка протектора. Встроенный солнечный элемент (рис. **1** 4, стр. 3) продлевает срок службы батареек. Светодиод (рис. **1** 5, стр. 3) сигнализирует работу прибора.

2 Выбор единицы измерения

- Нажмите кнопку ON/OFF (рис. **1** 2, стр. 3).
- ✓ На дисплее появляется индикация «8.8.8.8» и единицы измерения PSI, BAP, КГ/см² или КПа.
- Путем многократного нажатия кнопки ON/OFF выберите требуемую единицу измерения.

3 Измерение давления в кондиционере

Проверяйте давление только в выключенном кондиционере.

- Нажмите кнопку ON/OFF (рис. **1** 2, стр. 3).
- Прижмите клапанную головку (рис. **1** 1, стр. 3) измерительного прибора на несколько секунд к открытому клапану кондиционера. Убедитесь в том, что не слышно шипения, т. е. что хладагент не выходит из кондиционера (после проверки под давлением).
- ✓ Давление хладагента указывается на дисплее (рис. **1** 3, стр. 3).

Вы можете выполнить последующие измерения, даже если еще отображается последнее значение. Через 20 секунд дисплей автоматически выключается.

4 Измерение глубины рисунка протектора шин

- Установите прибор нижней стороной на протектор шины (рис. **2**, стр. 3).
- Опустите ползунок (рис. **2** 1, стр. 3) так, чтобы измерительная штанга (рис. **2** 3, стр. 3) касалась основания между двумя блоками протектора.
- ✓ Глубину рисунка протектора Вы можете считать по шкале (рис. **2** 2, стр. 3).

5 Замена батарейки

Если на дисплее появляется символ батарейки (рис. **3**, стр. 3), то необходимо заменить батарейку:

- Снимите резиновую защитную накладку.
- Отвинтите металлические шейки.
- Вывинтите пять винтов на задней стороне.
- Раскройте корпус.
- Замените батарейку.
- Соберите прибор в обратной последовательности.

6 Очистка



ВНИМАНИЕ!

Не использовать для очистки острые или твердые предметы или чистящие средства, т. к. это может привести к повреждениям продукта.

- Периодически очищайте продукт влажной тряпкой.

7 Технические данные

	DM500
Арт. №:	8885100120
Диапазон измерений:	0,2–7 бар, 2–100 PSI, 0,2–7 кг/см ² , 20–700 кПа
Точность:	±1,5 %
Единица измерения для индикации:	psi, бар, кг/см ² , кПа
Рабочая температура:	–18 – +33° C
Размеры (Ш x В x Г):	130 x 40 x 18 мм
Вес:	50 г
Батарейки:	3 В, литиевая
Допуск:	CE

Przed instalacją i uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję należy zachować. W razie przekazywania urządzenia należy ją udostępnić kolejnemu nabywcy.

1 Opis techniczny

Cyfrowe urządzenie do pomiaru ciśnienia na baterię (nr produktu 8885100120) mierzy ciśnienie układu klimatyzacyjnego oraz głębokość profilu. Wmontowane ogniwo słoneczne (rys. **1** 4, strona 3) przedłuża trwałość baterii. Dioda LED (rys. **1** 5, strona 3) pokazuje działanie urządzenia.

2 Wybór jednostki pomiaru

- Należy przycisnąć przycisk ON/OFF (rys. **1** 2, strona 3).
- ✓ Na wyświetlaczu pojawi się informacja „8.8.8.8” oraz cztery jednostki pomiaru PSI, BAR, KG/cm³ lub KPa.
- Należy wybrać odpowiednią jednostkę pomiaru, przyciskając wielokrotnie przycisk ON/OFF.

3 Pomiar ciśnienia układu klimatyzacyjnego

Ciśnienie układu klimatyzacyjnego należy sprawdzać tylko przy wyłączonej klimatyzacji.

- Należy przycisnąć przycisk ON/OFF (rys. **1** 2, strona 3).
- Należy przycisnąć główkę zaworu (rys. **1** 1, strona 3) urządzenia pomiarowego i przytrzymać kilka sekund przy otwartym zaworze układu klimatyzacyjnego. Należy przy tym uważać, aby nie było słyszalne syczenie i tym samym nie wydobywał się z układu klimatyzacyjnego czynnik chłodniczy (po kontroli ciśnienia).
- ✓ Ciśnienie czynnika chłodniczego zostanie wyświetlone na wyświetlaczu (rys. **1** 3, strona 3).

Można przeprowadzić dodatkowe pomiary także wówczas, gdy ostatnia wartość jest nadal wyświetlana. Wyświetlacz wyłącza się automatycznie po 20 sekundach.

4 Pomiar profilu opon

- Należy przystawić urządzenie dolną stroną do bieżnika opony (rys. **2** , strona 3).
- Należy zsunąć suwmiarkę (rys. **2** 1, strona 3) w dół, aby drążek pomiarowy (rys. **2** 3, strona 3) dotykał podłoża pomiędzy dwoma blokami profilu.
- ✓ Głębokość profilu można odczytać na skali (rys. **2** 2, strona 3).

5 Wymiana baterii

Jeśli na wyświetlaczu pojawi się symbol baterii (rys. **3**, strona 3), należy ją wymienić:

- Należy usunąć gumową osłonę uchwytu.
- Należy odkręcić metalowe tulejki.
- Następnie należy poluzować pięć śrub na tylnej stronie.
- Należy rozłożyć obudowę.
- Następnie należy wymienić baterię.
- Po tym należy złożyć urządzenie, wykonując czynności w odwrotnej do podanej powyżej kolejności.

6 Czyszczenie



UWAGA!

Do czyszczenia nie należy używać ostrych i twardych środków czyszczących; mogą one uszkodzić produkt.

- Od czasu do czasu należy czyścić produkt wilgotną ściereczką.

7 Dane techniczne

	DM 500
Nr produktu:	8885100120
Zakres pomiaru:	0,2–7 bar, 2–100 PSI, 0,2–7 kg/cm ³ , 20–700 kPa
Dokładność:	±1,5 %
Ekran:	psi, bar, kg/cm ³ , kPa
Temperatura robocza:	–18 – +33°C
Wymiary (Sz x W x G):	130 x 40 x 18 mm
Waga:	50 g
Baterie:	litowa 3 V
Atest:	CE

Před zahájením instalace a uvedením do provozu si pečlivě přečtěte tento návod a uschovejte jej. V případě dalšího prodeje výrobku předejte návod novému uživateli.

1 Technický popis

Baterií napájený digitální tlakoměr (výr. č. 8885100120) měří tlak v klimatizaci a hloubku profilu. Instalovaný solární článek (obr. **1** 4, strana 3) prodlužuje životnost baterie. LED (obr. **1** 5, strana 3) zobrazuje funkci přístroje.

2 Výběr jednotek

- Stiskněte tlačítko ON/OFF (obr. **1** 2, strana 3).
- ✓ Na displeji se zobrazí „8.8.8.8“ a čtyři jednotky PSI, BAR, KG/cm³ nebo KPa.
- Vyberte opakovaným stiskáním tlačítka ON/OFF požadované jednotky měření.

3 Měření tlaku v klimatizaci

Změřte tlak v klimatizaci hladinu pouze na vypnutém klimatizačním zařízení.

- Stiskněte tlačítko ON/OFF (obr. **1** 2, strana 3).
- Přitiskněte hlavu ventilu (obr. **1** 1, strana 3) měřicího přístroje na několik vteřin k otevřenému ventilu klimatizace. Dávejte pozor, aby nebylo slyšet syčení a nedošlo k úniku média z klimatizace (po provedení tlakové zkoušky).
- ✓ Tlak média je zobrazen na displeji (obr. **1** 3, strana 3).

Můžete provést další měření, i když je doposud zobrazena poslední hodnota. Displej se za 20 vteřin automaticky vypne.

4 Měření profilu pneumatik

- Nasadte přístroj na spodní stranu na plášť pneumatiky (obr. **2**, strana 3).
- Posouvejte posuvné měřítko (obr. **2** 1, strana 3) dolů tak, aby se měřicí hrot (obr. **2** 3, strana 3) dotýkal dna mezi dvěma bloky profilů.
- ✓ Hloubku profilu zjistíte na stupnici (obr. **2** 2, strana 3).

5 Výměna baterie

Pokud se na displeji zobrazí symbol baterie (obr. **3**, strana 3), musíte vyměnit baterie:

- Odstraňte gumovou ochranu.
- Odšroubujte kovové krčky.
- Povolte pět šroubů na zadní straně.
- Rozdělte od sebe kryt.
- Vyměňte baterii.
- Opět smontujte přístroj v opačném pořadí.

6 Čištění



POZOR!

Nepoužívejte k čištění žádné tvrdé nebo ostré předměty, může dojít k poškození výrobku.

► Příležitostně vyčistěte výrobek zvlhčenou utěrkou.

7 Technické údaje

	DM500
Č. výrobku:	8885100120
Rozsah měření:	0,2–7 barů, 2–100 PSI, 0,2–7 kg/cm ³ , 20–700 kPa
Přesnost:	±1,5 %
Zobrazovací jednotka:	psi, bar, kg/cm ³ , kPa
Provozní teplota:	–18 – +33 °C
Rozměry (Š x V x H):	130 x 40 x 18 mm
Hmotnost:	50 g
Baterie:	3 V Lithium
Certifikace:	CE

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte tento návod a odložte si ho. V prípade odovzdania výrobku ďalšiemu používateľovi mu odovzdajte aj tento návod.

1 Technický opis

Batériový digitálny manometer (č. výrobku 8885100120) meria tlak v klimatizačnom zariadení a hĺbku profilu pneumatík. Zabudovaný solárny článok (obr. **1** 4, strane 3) predlžuje životnosť batérie. LED (obr. **1** 5, strane 3) zobrazuje funkciu prístroja.

2 Výber meracej jednotky

- Stlačte tlačidlo ON/OFF (obr. **1** 2, strane 3).
- ✓ Displej zobrazí „8.8.8.8“ a štyri meracie jednotky psi, bar, kg/cm³ alebo kPa.
- Opakovaným stláčaním tlačidla ON/OFF vyberte požadovanú meraciu jednotku.

3 Meranie tlaku v klimatizačnom zariadení

Tlak v klimatizačnom zariadení merajte len vtedy, keď je klimatizačné zariadenie vypnuté.

- Stlačte tlačidlo ON/OFF (obr. **1** 2, strane 3).
- Pritlačte hlavu ventilu (obr. **1** 1, strane 3) meracieho prístroja na niekoľko sekúnd na otvorený ventil klimatizačného zariadenia. Dávajte pozor, aby nebolo počuť syčanie a aby tak neunikal chladiaci prostriedok z klimatizačného zariadenia (po tlakovej skúške).
- ✓ Tlak klimatizačného prostriedku sa zobrazí na displeji (obr. **1** 3, strane 3).

Môžete uskutočniť ďalšie merania, aj keď sa posledná hodnota ešte zobrazuje. Displej sa po 20 sekundách automaticky vypne.

4 Meranie profilu pneumatík

- Nasaďte prístroj dolnou stranou na jazdnú plochu pneumatiky (obr. **2** 1, strane 3).
- Posuňte merací posúvač (obr. **2** 1, strane 3) dolu tak, aby sa meracia tyčka (obr. **2** 3, strane 3) dotýkala dna medzi dvomi profilovými blokmi.
- ✓ Hĺbku profilu môžete odčítat' na stupnici (obr. **2** 2, strane 3).

5 Výmena batérie

Keď sa na displeji objaví symbol batérie (obr. **3**, strane 3), batériu musíte vymeniť:

- Odstráňte gumenú ochranu rukoväti.
- Odskrutkujte kovové hrdlá.
- Uvoľnite päť skrutiek na zadnej strane.
- Kryt otvorte odklopením.
- Vymeňte batériu.
- Zložte prístroj naspäť v opačnom poradí.

6 Čistenie



POZOR!

Na čistenie nepoužívajte ostré alebo tvrdé predmety, pretože by mohli poškodiť výrobok.

- Výrobok príležitostne vyčistite mierne navlhčenou handričkou.

7 Technické údaje

	DM 500
Č. výrobku:	8885100120
Rozsah merania:	0,2–7 bar, 2–100 psi, 0,2–7 kg/cm ³ , 20–700 kPa
Presnosť:	±1,5 %
Zobrazovacia jednotka:	psi, bar, kg/cm ³ , kPa
Prevádzková teplota:	–18 – +33 °C
Rozmery (Š x V x H):	130 x 40 x 18 mm
Hmotnosť:	50 g
Batérie:	3 V lítiové
Povolenie:	CE

Beépítés és üzembe vétel előtt gondosan olvassa el és őrizze meg ezt a használati útmutatót. Ha a terméket továbbadja, mellékelje hozzá a használati útmutatót is.

1 Műszaki leírás

Az elemről működő digitális nyomásmérő készülék (cikkszám: 8885100120) a klímaberendezés nyomását és az abroncs profilmélységét méri. A beépített szolárcella (1. ábra 4, 3. oldal) meghosszabbítja az elem élettartamát. A LED (1. ábra 5, 3. oldal) a készülék működését jelzi.

2 Mértékegység választása

- ▶ Nyomja meg az ON/OFF kapcsolót (1. ábra 2, 3. oldal).
- ✓ A kijelzőn a „8.8.8.8” érték lesz látható, és megjelenik a PSI, BAR, KG/cm³ és KPa mértékegység.
- ▶ Az ON/OFF gombot többször megnyomva válassza ki a kívánt mértékegységet.

3 Klímaberendezés nyomásának mérése

Csakis kikapcsolt klímaberendezésen mérjen nyomást

- ▶ Nyomja meg az ON/OFF kapcsolót (1. ábra 2, 3. oldal).
- ▶ Nyomja néhány másodpercre a mérőkészülék szelepféjét (1. ábra 1, 3. oldal) szorosan a klímaberendezés nyitott szelepeinek. Ügyeljen arra, hogy ne legyen sziszegés hallható, mert az azt jelzi, hogy szökik a hűtőközeg a klímaberendezésből (nyomásvizsgálat után).
- ✓ A hűtőközeg nyomását a kijelzőn (1. ábra 3, 3. oldal) láthatja.

További méréseket végezhet már akkor is, ha a kijelzőn még az előző mérés értéke látható. A kijelző 20 másodperc elteltével automatikusan kikapcsol.

4 Abroncsprofil mérése

- ▶ Helyezze a készüléket az alsó felével a gumibroncs futófelületére (2. ábra, 3. oldal).
- ▶ Tolja a tolómérőt (2. ábra 1, 3. oldal) lefelé, hogy a mérőrúd (2. ábra 3, 3. oldal) a profilok közötti árok aljához érjen.
- ✓ A profilmélységet a skáláról (2. ábra 2, 3. oldal) olvashatja le.

5 Elemcsere

Ha a kijelzőn megjelenik az elem szimbóluma (3. ábra, 3. oldal), ki kell cserélni az elemet:

- Távolítsa el a gumi markolatot.
- Csavarozza le a fém végeket.
- Oldja ki az öt csavart a hátoldalon.
- Válassza szét a ház két felét.
- Cserélje ki az elemet.
- Szerelje össze a készüléket a szétszerelés fordított sorrendjében.

6 Tisztítás



FIGYELEM!

Ne használjon éles vagy kemény eszközöket vagy tisztítószeret a tisztításhoz, mivel azok a termék sérülését okozhatják.

- Alkalmanként tisztítsa meg a terméket nedves ruhával.

7 Műszaki adatok

	DM 500
Cikkszám:	8885100120
Mérési tartomány:	0,2–7 bar, 2–100 PSI, 0,2–7 kg/cm ³ , 20–700 kPa
Pontosság:	±1,5 %
Kijelzés mértékegysége:	psi, bar, kg/cm ³ , kPa
Üzemi hőmérséklet:	–18 és +33 °C között
Méretek (Sz x Ma x Mé):	130 x 40 x 18 mm
Tömeg:	50 g
Elemek:	3 V-os lítium
Engedély:	CE

GERMANY

Dometic WAECO International GmbH

Hollefeldstraße 63

D-48282 Emsdetten

☎ +49 (0) 2572 879-195

☎ +49 (0) 2572 879-322

Mail: info@dometic-waeco.de

Internet: www.dometic-waeco.de

AUSTRALIA

Dometic Australia Pty. Ltd.

1 John Duncan Court

Varsity Lakes QLD 4227

☎ +61 7 55076000

☎ +61 7 55076001

Mail: sales@dometic-waeco.com.au

AUSTRIA

Dometic Austria GmbH

Neudorferstrasse 108

2353 Guntramsdorf

☎ +43 2236 908070

☎ +43 2236 90807060

Mail: info@waeco.at

BENELUX

Dometic Benelux B.V.

Ecustastraat 3

NL-4879 NP Etten-Leur

☎ +31 76 5029000

☎ +31 76 5029090

Mail: info@dometic.nl

Dometic Branch Office Belgium

Zinkstraat 13

B-1500 Halle

☎ +32 2 3598040

☎ +32 2 3598050

Mail: info@dometic.be

BRAZIL

Dometic DO Brasil LTDA

Avenida Paulista 1754, conj. 151

SP 01310-920 Sao Paulo

☎ +55 11 3251 3352

☎ +55 11 3251 3362

Mail: info@dometic.com.br

CHINA

WAECO Impex Ltd.

Shenzhen Futian office (WIE)

1402-1404 1 D/F, Zhou Yue Building

Fu Hua Road, Futian Central Zone

518048 Shenzhen

☎ +86 755 2560 7722

DENMARK

Dometic Denmark A/S

Nordensvej 15, Taulov

DK-7000 Fredericia

☎ +45 75585966

☎ +45 75586307

Mail: info@waeco.dk

FINLAND

Dometic Finland OY

Mestariintie 4

FIN-01730 Vantaa

☎ +358 20 7413220

☎ +358 9 7593700

Mail: info@dometic.fi

FRANCE

Dometic S.N.C.

ZA du Pré de la Dame Jeanne

F-60128 Pailly

☎ +33 3 44633500

☎ +33 3 44633518

Commercial : info@dometic.fr

SAV/Technique : service@dometic.fr

HONG KONG

WAECO Impex Ltd.

Suites 2207-2211 · 22/F · Tower 1

The Gateway · 25 Canton Road,

Tsim Sha Tsui · Kowloon

Hong Kong

☎ +852 24611386

☎ +852 24665553

Mail: info@dometic-waeco.com.hk

ITALY

Dometic Italy S.r.l.

Via Virgilio, 3

I-47100 Forlì

☎ +39 0543 754901

☎ +39 0543 756631

Mail: info@dometic.it

MEXICO

Dometic AB

Ciruito Médicos No. 6 Local 1

Colonia Ciudad Satélite

CP 53100 Naucalpan de Juárez

Estado de México

☎ +52 55 5374 4108

☎ +52 55 5374 4106

☎ +52 55 5393 4683

Mail: info@dometic.com.mx

NORWAY

Dometic Norway AS

Skolmar 24

N-3232 Sandefjord

☎ +47 33428450

☎ +47 33428459

Mail: firmapost@waeco.no

POLAND

Dometic Poland Sp. z o.o.

Ul. Puławska 435A

02-801 Warszawa

Poland

☎ +48 22 414 32 00

☎ +48 22 414 32 01

Mail: info@dometic.pl

RUSSIA

Dometic RUS LLC

Komsomolskaya square 6-1

107140 Moscow

Russia

☎ +7 495 780 79 39

☎ +7 495 916 56 53

Mail: info@dometic.ru

SINGAPORE

Dometic Pte Ltd

18 Boon Lay Way 06-140 Trade Hub 21

Singapore 609966

☎ +65 6795 3177

☎ +65 6862 6620

Mail: dometic@dometic.com.sg

SLOVAKIA

Dometic Slovakia s.r.o.

Tehelná 8

SK-98601 Filakovo

☎ +421 47 4319 107

☎ +421 47 4319 166

Mail: info@dometic.sk

SOUTH AFRICA

Dometic (Pty) Ltd. Regional Office

South Africa & Sub-Saharan Africa

P. O. Box 2562

2008 Bedfordview

☎ +27 11 4504978

☎ +27 82 4504976

Mail: info@dometic.co.za

SPAIN

Dometic Spain S.L.

Avda. Sierra del Guadarrama, 16

E-28691 Villanueva de la Cañada

Madrid

☎ +34 902 111 042

☎ +34 900 100 245

Mail: info@dometic.es

SWEDEN

Dometic Scandinavia AB

Gustaf Melins gata 7

S-42131 Västra Frölunda (Göteborg)

☎ +46 31 7341100

☎ +46 31 7341101

Mail: info@waeco.se

SWITZERLAND

Dometic Switzerland AG

Riedackerstrasse 7a

CH-8153 Rümlang (Zürich)

☎ +41 44 8187171

☎ +41 44 8187191

Mail: info@dometic-waeco.ch

UNITED ARAB STATES

Dometic Middle East FZCO

P. O. Box 17860

S-D 6, Jebel Ali Freezone

Dubai, United Arab Emirates

☎ +971 4 883 3858

☎ +971 4 883 3868

Mail: info@dometic.ae

UNITED KINGDOM

Dometic UK Ltd.

Dometic House · The Brewery

Blandford St. Mary

Dorset DT11 9LS

☎ +44 844 626 0133

☎ +44 844 626 0143

Mail: sales@dometic.co.uk